

## **Editorial**

- Nehmen Sie die Spitalhygiene auf die leichte Schulter?
- Prenez-vous l'hygiène hospitalière à la légère? 3

## **Focus**

- Spitalhygiene – ein junger Beruf und oft ein ungewolltes Kind 4
- Erfolgsfaktoren für ein Hygienekonzept 9
- La fréquence des infections nosocomiales comme indicateur de la qualité des soins 13
- Antibiotikaresistenz – was können wir tun? 17
- Prévention et contrôle de l'infection – la nouvelle formation 21
- Une formation s'adressant aussi à la "chaîne des soins" 24
- Berufsbild Spitalhygieneschwester/Hygienepfleger – der Weg zur Profession 27
- Die Zentrale Sterilgutversorgungsabteilung – es geht auch um die Rechte der Patienten 29

## **Background**

- Grüezi, was möchten Sie heute gerne essen? 33

## **Portrait**

- Alain Samson – charnière entre jardin et patient 34

## **Interview**

- Christof Haudenschild: "Ich schaffe es, eine verkarrte Situation wieder in Gang zu bringen" 36

## **Trend**

- Qualitative Verbesserung bei geringeren Kosten – Kein Widerspruch! 40

## **Forum**

- Leserbrief: "Überalterung" ist ein problematischer Begriff 42

## **Who is who**

43

## **Service**

44

## **IHS**

Ingenieur Hospital Schweiz / Ingénieur Hospitalier Suisse

45

## **Agenda**

46

## **Impressum**

47

## **Opinion**

48

- Claude Nicollier: Hygiène – important aussi dans l'espace
- Claude Nicollier: Hygiene ist wichtig – selbst im Weltraum